

## Анонимизиран текст

Превод

C-240/19 - 1

Дело C-240/19

### Преюдициално запитване

**Дата на постъпване в Съда:**

20 март 2019 г.

**Запитваща юрисдикция:**

Juzgado Contencioso-Administrativo № 2 de Ourense

**Дата на акта за преюдициално запитване:**

26 февруари 2019 г.

**Жалбоподател:**

FA

**Ответник:**

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

---

**JUZGADO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO No 2 DE OURENSE  
(АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД № 2 НА УРЕНСЕ, ИСПАНИЯ)**

[...] [данни за съдебния орган ]

**Производство:** ПРОИЗВОДСТВО ПО ОБЩИЯ РЕД № 0000309 /2017 A /

**Относно:** ДЪРЖАВНА АДМИНИСТРАЦИЯ

FA

[...]

**срещу:** TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL TESORERIA  
GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

[...]

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Уренсе, 26 февруари 201[9] г.

### ФАКТИ

**ПЪРВО.-** Г-жа FA подава административна жалба срещу решението от 24 октомври 2017 г. на Dirección Provincial de Ourense de la Tesorería General de la Seguridad Social, с което се отхвърля оплакването срещу решение относно специално споразумение, прието от Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social de Ourense на 24 август 2017 г., с което се отхвърля нейното искане за сключване на специално обикновено споразумение.

След подаването на посочената административна жалба се взема решение настоящото дело да се разгледа по реда на общото производство, да се поиска от администрацията ответник да представи съответната преписка и да се призоват всички заинтересовани страни.

След получаване на административната преписка жалбоподателката е поканена да подаде жалба в срок от двадесет дни, което същата изпълнява в надлежния срок и форма, като иска да се постанови решение, с което да се отправи преюдициално запитване до Съда на ЕС, както е формулирано или с друга по-подходяща формулировка по усмотрение на съда [ориг. 2]; при условията на евентуалност жалбоподателката иска да се постанови решение, с което да ѝ се признае напълно правото да сключи обичайно или обикновено специално споразумение с Tesorería General de la Seguridad Social, като се отмени обжалваният административен акт, с всички благоприятни правни последици, произтичащи от това признаване на право.

**ВТОРО.-** След връчването на тази жалба администрацията ответник представя писмена защита, в която, след като излага фактите и правните основания, които счита за релевантни, сочи, че преюдициалното запитване не е необходимо и поради това иска да се постанови решение, с което да се отхвърли жалбата и да се осъди жалбоподателката да заплати съдебните разноски.

### ОТ ПРАВНА СТРАНА

#### **ПЪРВО.- Предмет на спора**

Предметът на настоящия спор е това да се определи дали жалбоподателката има право да внася доброволно вноски в системата за испанската схема за социална сигурност посредством сключването на специално споразумение (обичайно или обикновено) с Tesorería General de la Seguridad Social.

От прегледа на преписката по делото и административната преписка става ясно, че жалбоподателката, която е португалска гражданка, пребиваваща в Испания, доказва общо 464 месеца участие с вноски в Социалната сигурност на Германия в периода между 3 септември 1973 г. и 31 декември 2016 г.

На 4 юли 2017 г. г-жа FA иска сключването на специалното обикновено или обичайно споразумение.

С решение от 14 юли 2017 г. Tesorería General de la Seguridad Social отказва сключването на специалното споразумение за върналите се в страната емигранти (каквото не е било поискано от жалбоподателката).

След като Tesorería General de la Seguridad Social признава, че е допусната грешка при разглеждането на оплакването, административното производство се връща назад и се възобновява от момента преди постановяването на решението и на неговото място се постановява ново решение, с което се отхвърля искането, с мотива че регламентите на Съюза не се прилагат, а единствено приложимо е националното законодателство.

**[ориг. 3]** В решението по оплакването се приема, че отказът се основава на това, че жалбоподателката не доказва да е направила някога вноски в испанската система за социалната сигурност, поради което тя не може да има достъп до доброволното осигуряване.

Срещу това решение жалбоподателката подава административна жалба, в която иска отправянето на преюдициално запитване, на което администрацията ответник се противопоставя.

### ***ВТОРО.- Приложимо национално право***

Националното право, изтъкнато от Tesorería General de la Seguridad Social, за да отхвърли претенцията на жалбоподателката, е Orden TAS/2865/2003, de 13 de octubre, por la que se regula el convenio especial en el Sistema de la Seguridad Social [Наредба на министерство на труда и социалните въпроси TAS/2865/2003 от 13 октомври 2003 г. относно специалното споразумение в системата за социално осигуряване], член 2, параграф 2 буква а) от която предвижда, че: *„Могат да сключат специално споразумение с Tesorería General de la Seguridad Social:*

*Работниците или приравнени на тях лица, които са изключени от схемата на социално осигуряване, в която са плащали вноски, и които в момента на сключването не попадат в приложното поле на друга схема за социално осигуряване“.*

От своя страна член 3, параграф 3 от същата наредба налага следните изисквания за сключването на специално споразумение със социалната сигурност: *„Да е налице, към датата на искането за сключване на специално споразумение, период от 1 080 дни на вноски в*

*социалноосигурителната система през последните дванадесет години, непосредствено предшестващи изключването от въпросната система.*

*3.1 За тази цел се вземат предвид вноските, направени в която и да е схема на социалноосигурителната система, включително съответстващите на квотите дни на извънредно възнаграждение, тези, които са били направени на основание друго специално споразумение за покритието на същите финансови престации, тези, които са свързани с дните, които се считат за период на ефективно участие с вноски през първата година на неплатен отпуск или по-кратък период, в съответствие с приложимото законодателство, взет за полагането на грижи за всяко дете или член на семейството до втора степен поради възраст, злополука или болест, както и евентуално дните, за които са направени вноски през периода на получаване на обезщетения или помощи за безработица и периодите, натрупани при същите условия в друга държава членка от Европейското икономическо пространство или в държави, с които е сключена международна конвенция по този въпрос, освен ако [ориг. 4] специална норма или международна конвенция предвижда друго, при условие че вноските не се припокриват или са по-ранни от датата на действие на специалната конвенция, чието сключване се иска“.*

### **ТРЕТО.- Правото на Съюза**

Релевантен е Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социална сигурност.

Член 2, параграф 1 този регламент предвижда, че: *„Настоящият регламент се прилага към граждани на държава членка, лица без гражданство и бежанци, които пребивават в държава членка, които са или са били подчинени на законодателството на една или повече държави членки, както и към членовете на техните семейства и към преживелите ги лица“.*

От друга страна и с цел да смекчи възможните разногласия в тази област, произтичащи от различните национални законодателства, член 5 предвижда, че: *„Освен ако друго не е предвидено в настоящия регламент и в светлината на установените специални разпоредби по прилагането, се прилага следното:*

б) когато, съгласно законодателството на компетентната държава членка, правните последици са резултат от настъпването на някои факти или събития, тази държава членка взема предвид подобни факти или събития, настъпили във всяка друга държава членка, като настъпили на нейната територия“.

От своя страна член [б] предвижда, че: „Освен ако друго не е предвидено в настоящия регламент, компетентната институция на държава членка съгласно чието законодателство:

- придобиването, запазването, времетраенето или възстановяването на правото на обезщетения,
- обхвата на законодателството, или
- достъпа до или освобождаването от задължително, или доброволно продължено осигуряване по избор на лицето,

зависи от завършването на периоди на осигуряване, заетост или самостоятелна заетост или пребиваване, зачита до необходимия размер периодите на осигуряване, заетост или самостоятелна заетост или пребиваване, завършени съгласно законодателството на всяка друга държава членка, все едно че периодите са завършени съгласно прилаганото от нея законодателство“.

Накрая, що се отнася до изискването лицето да е било в миналото субект на испанското законодателство, член 14, параграф 4 от регламента предвижда, че: „Ако законодателството на някоя държава членка обуславя достъпа до доброволно или [ориг. 5] продължено осигуряване по избор на лицето в зависимост от пребиваването в тази държава, равното третиране на пребиваването в друга държава членка съгласно член 5, буква б) се прилага само за лица, които са били подчинени на по-ранен етап на законодателството на първата държава членка въз основа на дейност като заето или като самостоятелно заето лице“.

#### **ЧЕТВЪРТО.- Становища на страните**

Жалбоподателката твърди, че се е съобразила със законодателството на Съюза и с испанското законодателство, що се отнася до изискванията, поставени в последното за сключването на специално споразумение, и в подкрепа на това твърдение сочи, че в съответствие с регламента на Съюза е достатъчно да е била изключена от социалноосигурителна схема на държава членка, в конкретния случай Германия, където доказва, че е плащала вноски повече от 1 080 дни непосредствено през последните дванадесет години.

Поради това жалбоподателката счита, че не следва да се изисква тя да е внасяла вноски в испанската социалноосигурителна система в миналото и да е била изключена от тази система, доколкото това би било в разрез със законодателството на Съюза в областта на координирането, което цели да заличи разногласията между различните национални уредби, като прави мястото на внасяне на вноски без значение за сключването на национално споразумение.

Освен това не би се нарушило равновесието на испанската социалноосигурителна система, тъй като испанската държава ще трябва да внесе единствено пропорционалната част от вноските, направени в нейната схема, а не от тези, които жалбоподателката е внесла в Германия.

В отговор на това Seguridad Social сочи, че не може да уважи искането на жалбоподателката [...] тъй като тя не е доказала, че е внасяла вноски в испанската социалноосигурителна схема през период от 1 080 дни (било то за целия този период или чрез допълване с вноски в немската социалноосигурителна схема) през последните 12 години непосредствено преди изключването ѝ от социалноосигурителната схема.

Ответната страна счита, че в испанското законодателство това е императивно изискване за достъпа до обикновеното специално споразумение, тъй като това е институт, създаден изключително с цел да гарантира продължителността на покритието от испанската, а не от немската социалноосигурителна схема.

**[ориг. 6]** Според Tesorería General de la Seguridad Social това означава, че лицата, които не са участвали с вноски в испанската социалноосигурителна схема, ще бъдат третирани по същия начин като тези, което са участвали в нея, с възможните разходи, породени от това за съответните социалноосигурителни системи, по-специално в страните, в които миграционните движения са по-интензивни.

#### **ПЕТО.** - Основания за отправянето на преюдициалното запитване

Предметът на настоящото производство е да се определи дали е правомерно решението на администрацията за отхвърляне на искането на жалбоподателката да участва доброволно в социалноосигурителната схема, поради това че тя не е доказала участие с вноски в испанската Seguridad Social за период от 1 080 дни (било то за целия този период или чрез допълване с вноски в немската социалноосигурителна схема) през последните 12 години непосредствено преди изключването ѝ от социалноосигурителната схема.

Този въпрос е от голямо значение в държави като Испания и Португалия, които през шестдесетте и седемдесетте години претърпяват силен миграционен процес към вътрешността на Европа, и в които през последните години голям брой лица решават да се върнат в своите страни по произход, поради което случаи като този са многобройни.

Така възниква въпросът дали трябва да се вземат предвид осигурителните периоди по друга социалноосигурителна схема и дали те трябва да се оценяват фиктивно като периоди на социално осигуряване в Испания единствено с цел да се позволи сключването на доброволно или продължено осигуряване по избор.



Ето защо възниква необходимостта да се изясни дали за достъпа до доброволно или продължено осигуряване по избор от гражданин на държава членка на Съюза се изисква [...] изключването му да се отнася до социалноосигурителната схема на страната, в която той иска това осигуряване, в случая Испания, и дали е необходимо заявителят да е бил субект на испанското законодателство в даден момент преди своето искане, или е достатъчно да е бил субект на законодателството на друга държава членка.

### ОПРЕДЕЛИ:

**[ориг. 7] Първо.-** Спира производството по делото до приключване на преюдициалното производство.

**Второ.-** Отправя до Съда на Европейския съюз на основание член 234 ДФЕС следните преюдициални въпроси:

- а) Когато с национална разпоредба, като член 2, параграф 2, буква а) от Orden TAS 2865/2003, се изисква изключване от социалноосигурителна схема като условие за достъп до доброволно или продължено осигуряване по избор, трябва ли това да е изключване от испанска социалноосигурителна схема или напротив, в съответствие с принципа на фактическо приравняване, прогласен в член 5, буква б) от Регламент 883/2004, испанският компетентен орган трябва да вземе предвид изключване от подобна социалноосигурителна схема на друга държава членка като настъпило в Испания?
- б) Когато национална правна уредба, като член 3, параграф 3 от Orden TAS 2865/2003, изисква за достъпа до доброволно или продължено осигуряване по избор заинтересованото лице да докаже осигурителни периоди, необходимо ли е това лице да е било субект на испанското законодателство в някакъв момент в миналото или в съответствие с член 6 от Регламент 883/2004 испанският компетентен орган трябва да вземе предвид осигурителните периоди, натрупани при действието на законодателството на всяка друга държава членка, като осигурителни периоди в Испания?

Настоящото определение се връчва на страните, които се уведомяват, че същото не може да бъде обжалвано по общия ред.

[...]

Подписано от Административен съд № 2 на Уренсе.

**[ориг. 8]** [...]

**[ориг. 9]** [...] [поправка на грешките в датата на определението]